

Andiswa Soccer Star

 Eden Daniels

 Eden Daniels

 Marzieh Mohammadian Haghighi

 2

 فارسی / English

آندیسوا چند پسر را در حال فوتبال بازی تماشا کرد. او آرزو داشت
که بتواند آنها را همراهی کند. او از مربی پرسید که آیا می‌تواند
آنها تمرین کند.

...

Andiswa watched the boys play soccer. She
wished that she could join them. She asked
the coach if she can practise with them.

مربی دستانش را روی کمرش گذاشت. و گفت: “در این مدرسه، فقط پسره اجازه ی فوتبال بازی دارند.”

...

The coach put his hands on his hips. “At this school, only boys are allowed to play soccer,” he said.

پسره به او گفتند برو بسکتبال بازی کن. آنها گفتند بسکتبال برای
دخترهست و فوتبال برای پسره. اندیسوا آندوهگین شد.

...

The boys told her to go play netball. They said
that netball is for girls and soccer is for boys.
Andiswa was upset.

روزِ بَعْدِ، آن مَدْرَسَه یِک مُسَدِّقَه یِ فوْتبَلِ بُزْرگِ دَاشْت. مُرَبِّی
نِگَرانِ بُوْد چوْن بَهِتَرینِ جِزیکُنَش مَریضِ بُوْد وَ نِمی تِوانسْت جِزِی
کُنْد.

...

The next day, the school had a big soccer match. The coach was worried because his best player was sick and could not play.

آندیسوا به سَمَتِ مُرَبِّی دَوید و اِلْتِهَسِ گَرْدِ کِه به او اِجْزِه یِ اِجْزِی
بِدَهَد. مُرَبِّی مُطْمِئِن نَبود که چه گری اَنجَم بِدَهَد. سِپَس تَصْمِیم
گَرِفَت که آندیسوا می تَوَانَد تیم را هَمراهی کُنَد.

...

Andiswa ran to the coach and begged him to let her to play. The coach was not sure what to do. Then he decided that Andiswa could join the team.

بازی سختی بود. هیچکس تا نیمه ی بازی گل نزنده بود.

...

The game was tough. Nobody had scored a goal by half time.

دَر جَرِّينِ نيمه يِ دُومِ هِزِي يِكي اَز پِسرِه توپ را به آنديسوا پِس
داد. آنديسوا بَ شُرْعَتِ خِيَلِي زِيد بَه سَمَتِ دَرِوازِه حَرَكَتِ كَرْد. او
مُحَكَم بَه توپ ضَرِبَه زَد وَ كُؤَل زَد.

...

During the second half of the match one of the boys passed the ball to Andiswa. She moved very fast towards the goal post. She kicked the ball hard and scored a goal.

تَهْتَجِينَ بِسِيرِ هَيْجَن زَدَه شُدَنَد. اَز آن زَهَن بِه بَعَد، دُخْتَرَه هَم
اِجْزَه يِ فوْتبَلِ اِجْزِي دَر مَدْرِسَه رَا پِيْدَا كَرْدَنَد.

...

The crowd went wild with joy. Since that day,
girls were also allowed to play soccer at the
school.



Global Storybooks


globalstorybooks.net

آندیسوا سِتاره یِ فوتبال

Andiswa Soccer Star

 Eden Daniels

 Eden Daniels

 Marzieh Mohammadian Haghghi (fa)

